

## Agreement of Ceasefire in East Qalamoun

(Dhameer, Raheeba, al-Mansoor, al-Nasriyya, Jibal al-Bitra, Jibal al-'Afr in Raheeba)

### اتفاق وقف إطلاق النار في القلمون الشرقي (ضمير، رحبية، جيروود، المنصورة، الناصرية، جبل البترا، جبل المغر في رحبية)

فصائل المعارضة في القلمون السورية في القلمون الشرقي (ضمير، رحبية، جيروود، المنصورة، الناصرية، جبل البترا، جبل المغر في رحبية) و المتمثلة بلواء الصناديد عن فيلق الرحمن و قوات الشهيد أحمد العبدو و جيش أسود الشرقية، و شهداء القريتين و أحرار الشام و جيش الإسلام و المشار إليهم بالطرف الأول في هذه الاتفاقية و الاتحاد الروسي باعتباره أحد الدول الضامنة لعملية الأستتة و المشار إليه بالطرف الثاني لغرض هذه الاتفاقية، يؤكدون احترامهم لمبدأ سيادة الجمهورية العربية السورية و وحدة أراضيها و سلامتها الإقليمية وضرورة وقف القتال ضمن حل شامل في سوريا بناء على القرارات الدولية ذات الصلة لا سيما بين جنيف واحد وقرار مجلس الأمن رقم 2118 وقرار رقم 2254 و اتفاقية أنقرة لوقف إطلاق النار الموقعة بتاريخ 2016-12-29 و اتفاق مناطق تخفيض التصعيد، و تأكيداً لضرورة المشاركة لدى فصائل المعارضة في القلمون السورية في القلمون الشرقي (ضمير، رحبية، جيروود، المنصورة، الناصرية، جبل البترا، جبل المغر في رحبية) و المتمثلة بلواء الصناديد عن فيلق الرحمن و قوات الشهيد أحمد العبدو و جيش أسود الشرقية، و شهداء القريتين و أحرار الشام و جيش الإسلام و الاتحاد الروسي للتوصل لاتفاق، نوقعت التالي:

1. تعتبر ديباجة هذا الاتفاق جزء لا يتجزأ من هذا الاتفاق.
2. يلتزم الطرفان بوقف إطلاق النار والانضمام الى نظام وقف الأعمال القتالية ويرجبان بإنشاء منطقة وقف إطلاق النار في القلمون الشرقي (ضمير، رحبية، جيروود، المنصورة، الناصرية، جبل البترا، جبل المغر في رحبية). يتم تشكيل لجنة من الطرفين لتحديد وترسيم الأحداثيات الجغرافية التي تعكس الحقائق الميدانية على خريطة.
3. تتعهد جيتا النزاع بوقف جميع الأعمال العدائية ضد الجهة الأخرى اعتباراً من التاريخ التي تحدده اللجنة المذكورة في البند رقم اثنان، ويكفل الطرفان الوقت الفوري لاستخدام كافة أنواع الأسلحة متضمناً الهجمات الجوية والصاروخية والمدفعية وقذائف الهاون بالإضافة إلى الأسلحة الخفيفة من جهتي النزاع.
4. اعتباراً من بدء نفاذ وقف إطلاق النار تُرسم خطوط الفصل بين الجبهتين المتنازعتين على خريطة تعكس واقع وحقائق الأرض بين الجبهتين المتنازعتين وقت التوقيع على الاتفاق. حدود الجبهات المشجلة غير قابلة للتغيير بشكل قطعي خلال فترة نظام وقف الأعمال القتالية.
5. يلتزم الطرف الثاني بتسهيل متابعة الطرف الأول لقتاله لتنظيم داعش.
6. يلتزم الطرفان بالتطبيق الكامل لهذا الاتفاق والوقف الكامل لجميع العمليات العسكرية في منطقة وقف إطلاق النار والتي تشمل القلمون الشرقي (ضمير، رحبية، جيروود، المنصورة، الناصرية، جبل البترا، جبل المغر في رحبية) بما في ذلك جميع الهجمات الجوية والصاروخية والمدفعية، يعاقب على أي خرق أو مخالفة لأحكام هذا الاتفاق وفقاً للآلية المرفقة لوقف إطلاق النار الموقعة في أنقرة بتاريخ 2016-12-29.
7. يتخذ الطرفان جميع التدابير اللازمة لتحسين الحالة الإنسانية في منطقة وقف إطلاق النار فوراً وتحقيقاً لهذه الغاية يكفل الطرفان ويسهلان الدخول الفوري لقوافل الإغاثة من الأغذية والأدوية فضلاً عن الاحتياجات الإنسانية الأخرى من خلال أربع نقاط عبور سيطر عليها الطرف الأول في مدخل الضمير، رحبية، جيروود و الناصرية ويرافق ذلك إجلاء المرضى إلى المستشفيات السورية أو الروسية وفقاً لرغبتهم، يسمح توقيع هذا الاتفاق كذلك بدخول جميع المواد اللازمة لعملية إعادة الاعمار والتي تحدد بناء على طلب الطرف الأول. يقوم ممثلو الاتحاد الروسي بعملية تفتيش القوافل.
8. يلتزم الطرف الثاني بتسهيل جميع المعاملات والنشاطات المدنية والاقتصادية والتجارية والسماح بدخول كميات كافية من البضائع والسلع يحددها الطرف الأول إلى منطقة وقف إطلاق النار دون أي ضرائب أو رسوم إضافية أو زيادة على الأسعار

لغرض هذه الاتفاقية، تشير البضائع والسلع إلى الغذاء والدواء والمعدات الطبية والوقود والمواد الخام و مواد البناء وجميع الأجهزة الكهربائية والميكانيكية والمعدات بالإضافة إلى كل ما يعتبر ضروري لسد الاحتياجات المدنية.

9. تُدار منصّة وقف اطلاق النار من خلال المجالس المحلية الحالية و التي تدير جميع الانشطة المدنية و تشكل هذه المجالس لجنة عدالة وطنية مهمتها الصلح العرفي (وفق الاعراف الساندة) بين سكان المنطقة سلمياً.

10. يجوز بموافقة الطرفين وعند اقتضاء الحاجة إضافة أي بنود أو سجلات أو مرفقات أو مواد منفصلة أو بروتوكولات لفرض التحقق من أحكام هذا الاتفاق وتوضيحها.

11. يقر الطرف الأول بقبول الاتحاد الروسي كضامن لتنفيذ هذا الاتفاق و يقبل بأن يقوم هذا الطرف بتشكيل قوات مراقبة وقف الأعمال العدائية، تتمركز هذه القوات على طول خط الجبهة بين الجبهتين المتنازعتين وفقاً للخريطة التي يتم ترسيمها بعد اجتمع اللجنة المذكورة في البند الثاني من هذه الاتفاقية.

12. عند بدء نفاذ هذا الاتفاق يتم تشكيل لجنة تمثل الجبهتين المتنازعتين بالإضافة للاتحاد الروسي كضامن لتسهيل الإفراج الفوري عن جميع المحتجزين والمختطفين و الأشخاص المغيبين قسراً من كلا الجبهتين خلال فترة شهر واحد.

13. يعتبر هذا الاتفاق مقدمة لتهيئة بيئة سليمة لتنفيذ الحل السياسي الشامل وفقاً للقرارات الدولية المذكورة في الديباجة أعلاه ولا يعتبر بديلاً عنهم في أي حال من الأحوال.

14. يبدأ تنفيذ هذا الاتفاق من تاريخ توقيع الطرفين.

وقعت بتاريخ 5-9-2017 في نسختين باللغة العربية والروسية وتتمتع كلا النسختين بنفس القوة القانونية باللغة العربية والروسية.

ممثل لجنة تطاوضات  
ابو البراء

5.9.17